

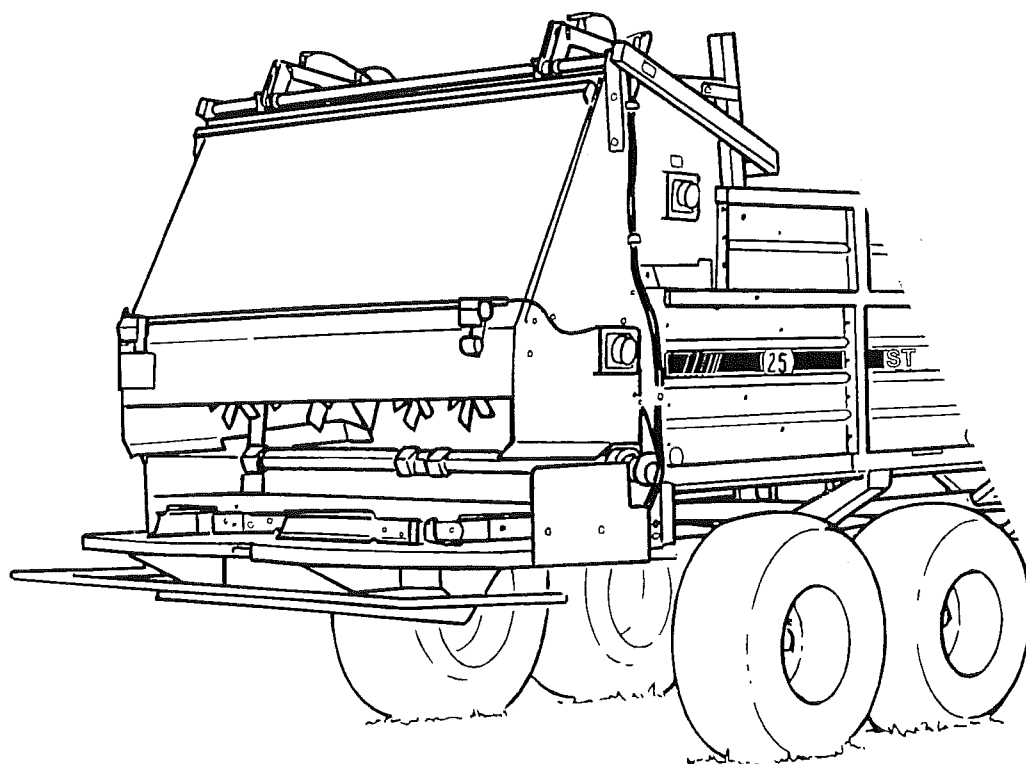


ST 9500
ST 12000

2-Step spreder

Brugsanvisning og reservedelskatalog

1



Gyldig fra:
Gültig ab:
Valid from:
Valable à partir de:

1997 01 15

Fabrikationsnr.:
Maschinen Nr.:
Serial No.:
No. de serie:

1001

Udgave:
Ausgabe:
Edition:
Edition:

1997 05 23

①

Notér fabrikationsnummeret på Deres maskine på omslagets inderside.
Notieren Sie die Fabrikationsnummer Ihrer Maschine auf der Innenseite des Umschlages.
Please note the serial number of Your machine at the inside of the cover.
Veuillez noter le numero de Votre machine sur la face interne de la couverture.

Bestiller De reservedele så opgiv venligst maskinens fabrikationsnummer og eventuelt købsår. Det sparer Dem tid, penge og ærgelser og os unødigt besvær.
De kan notere nummeret på Deres maskine her:

Nr..... Leveret den / 19.....
så har De det ved hånden, når De eventuelt skal bestille reservedele.
Fabrikationsnummeret findes indhugget i rammen, som vist på figuren.

Bei Ersatzteilbestellungen ist die Fabrikationsnummer Ihrer Maschine unbedingt anzugeben.
Das erspart Ihnen Zeit, Geld und Ärger und erleichtert uns die Abfertigung.
Tragen Sie die Nummer Ihrer Maschine bitte hier ein:

Nr..... Geliefert am / 19.....
dann haben Sie bei Ersatzteilbestellungen immer die Nummer bei der Hand.
Die Fabrikationsnummer ist im Rahmen eingeschlagen, siehe Figur.

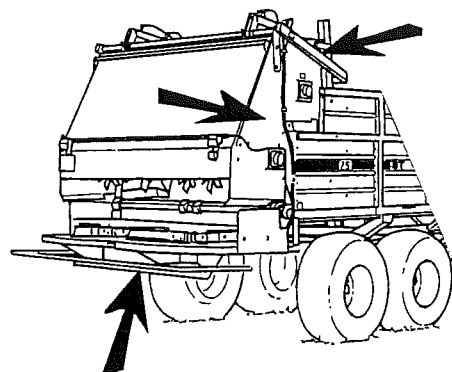
Always state the serial number and if possible the year of the machine when ordering spare parts whereby you save time and money and facilitates matters for us.
Please enter the number of your machine here:

No..... Delivered on the / 19.....
Appropriate when ordering parts.
The serial number is located as shown on the figure.

Lorsque vous commandez des pièces détachées, indiquez toujours le numéro de série de votre machine et si possible son année de fabrication. Vous éviterez des pertes de temps et vous nous faciliterez le travail.
Prière de noter ici le numéro de série de votre machine:

Numéro..... Livrée le / 19.....

Ceci vous sera utile lorsque vous commanderez des pièces.
Le numéro de série est gravé dans le cadre comme indiqué sur la figure.
14. Juli 1997



Indholdsfortegnelse

GENERELLE ADVARSLER OG FORBEHOLD	2
BRUGSANVISNING	3
FØR IBRUGTAGNING	3
LÆSNING AF VOGN	3
SPREDNING	4
FORDELING I SPREDEBREDDEN	4
PASNING OG VEDLIGEHOLD	4
JUSTERING AF SPREDEVINGER	6
FJERNELSE AF FORSTOPPELSE	6
ADVARSEL	7
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	8
RESERVEDELSLISTER	9

Generelle advarsler og forbehold

Gældende for 2-Step Spredere

1. Brugervejledningens anvisninger og advarsler skal efterleves i anvendelsesperioden.
2. Sikkerhedsafstand til udstyret i drift skal være 30 meter.
3. Der må ikke befinde sig personer på udstyret, når dette er i drift.
4. Udstyret må ikke anvendes til persontransport.
5. Ved anvendelse og transport af på udstyret offentlig vej skal gældende lovgivning og regler om lygteføring samt sikkerhedsafmærkning efterleves.
6. JF Fabrikens produktansvarsområde omfatter udstyr, som ved levering er fejlbehæftede. Produktansvaret bortfalder, hvis der foretages ændringer på udstyr og tilbehør, som ikke har JF Fabrikens godkendelse.
7. Udstyret må kun anvendes til formål, som er beskrevet i betjenings- og brugervejledningen. Anvendelse ud over dette område, ligger udenfor JF Fabrikens ansvarsområde.
8. Ved rengøring og vedligeholdelse af udstyret skal dette være ude af drift.
9. Hydrauliske systemer med arbejdstryk på op til 200 bar skal behandles med varsomhed. I forbindelse med reparation skal hydrauliksystemet være trykløs. Luft i hydrauliksystemet kan medføre fejlfusioner og skal derfor fjernes, inden udstyret tages i brug.
10. Faste afskærmninger skal af og påmonteres ved brug af værktøj. Anvendelse af maskinen uden de faste afskærmninger er ensbetydende med bortfald af JF Fabrikens produktansvar.
11. Brugsanvisningen og vedligeholdelsesinstruktioner for kraftoverføringsaksler og koblinger bør følges nøje.
12. Løse afskærmninger, sikkerhedsbøjler og lemme hvor disse er monteret, skal være på plads inden maskinen startes.

Brugsanvisning til

2-Step spredeudstyr til JF-ST vognen

Tak for den tillid du har vist os ved at vælge **2-Step Spredeudstyret**.

Spredeudstyret består af en opriver, et sprededbord med ophæng, og eventuelt en 2-delt hydraulisk bagsmæk. Opriveren monteres bag på vognen, og spredebordet herunder.

Maskinen er konstrueret til at sprede alle former for husdyrgødning, kompost, aske og spildevandslam.

For at komme rigtig igang og undgå fejlbetjening er det vigtig inden opstart at læse denne brugsanvisning godt igennem.

Før ibrugtagning.

Inden ibrugtagning kontrolleres følgende:

- at samtlige bolte og møtrikker er spændt.
- at der ikke ligger ting i ladet eller på spredebordet, som ikke bør være der.
- gå alle smøresteder efter inden maskinen bliver beskidt.
- at P.T.O. aksler er låst fast og afskærmning er sat fast.

Læsning af vogn.

Læs **aldrig** højere end det uhindret kan passere under overkant på opriver. Undgå at der på vogne uden bagsmæk løber gødning ud på sprededbord inden start. Undgå at overlæsse vognen.

Spredning.

Husk at kontrollere at bundkæden kører den rigtige vej. Begynd altid med at starte P.T.O. i tomgang. Dernæst åbnes bagsmæk (hvis denne er monteret). Indstil hastighed på bundkæde 0 - 10. Vælg fremkørselshastighed og motoromdrejninger så der opnåes 540 eller 1000 omdrejninger pr. minut på P.T.O. Start herefter bundkæden.

Hvis vognen er forsynet med vidvinkelaksel, er det ikke nødvendigt at stoppe P.T.O. ved vending i ender. Stop blot bundkæden med det dobbeltvirkende udtag. Undgå at standse P.T.O. før bundkæden. Undgå så vidt muligt at der ligger gødning på spredetbordet når maskinen ikke er i drift: Man undgår herved at der ligger en stor stak på marken lige efter start af sprederen, og opstarten vil være mere skånsom for maskinen.

Fordeling i spredbredden.

Fordelingen af materialet i spredbredden indstilles ved at flytte dosseringsskærmen bag på opriver. I de fleste gødningstyper vil yderste indstilling give mest ud til siderne, og dermed den største spredbredde. Men vær opmærksom på at der er nok bag maskinen. Hvis ikke det er tilfældet flyttes skærmen indad.

Det er altid en god ide at lade vognen sprede et halv læs ud på et sted, hvor det er muligt at opsamle det igen. Så får man et godt indtryk af spredbilledet. Husk at kontrollere spredbilledet, når konsistensen på gødningen ændre sig.

Pasning og vedligehold.

2 gange dagligt smøres:

- Drivkæden til opriv er smøres med olie (Kædesavsolie er velegnet).

1 gang dagligt smøres med fedt:

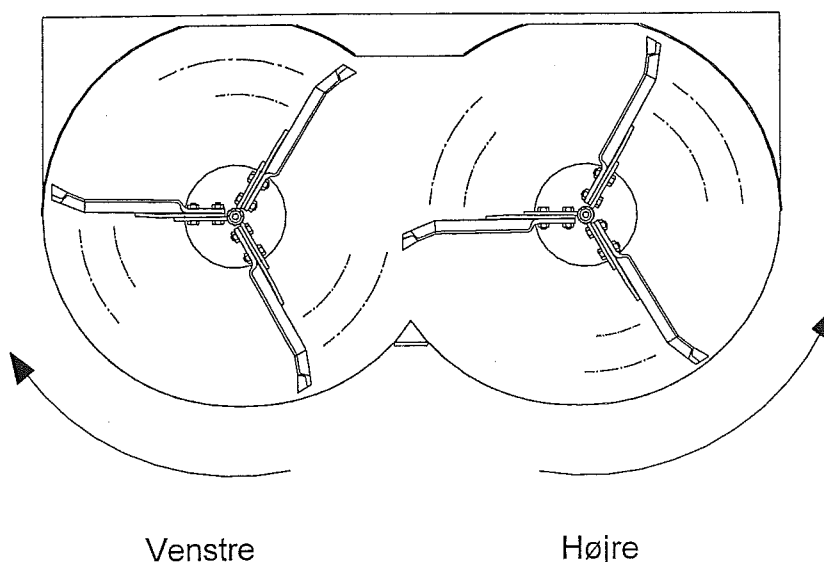
- De 4 opriver lejer.
- Den korte PTO- aksel der driver spredbordet

For hver 30 timers drift smøres følgende med fedt:

- De 2 kardanled der forbinder gear på spredbord.
- Løft spredrotorer af og rengør splineaksel på gear. Smør dem med fedt og monter rotorer igen.

Mindst i gang årligt:

- Gear på spredbord er påfyldt almindelig gearolie 80/90.
- Gearolien bør skiftes mindst 1 gang årligt, ca. 1 liter pr. gear.



Vær opmærksom på at rotorene monteres rigtig, så de ikke kan slå sammen.

Vær især opmærksom på dette ved montage af gear.

Rotorene skal monteres i forhold til hinanden som vist på tegning herover. Ved montage af nye gear, drejes udgangsakslerne på vinkelgear i position, inden de sættes sammen med det midterste T-gear med et kardanled.

Vigtig: Kontroller med jævne mellemrum at pakdåserne er intakte på gear under spredrotorerne, da disse kan beskadiges af bånd, tråd m. m.

Sørg altid for at de monterede skærme er på plads inden start af udstyr.

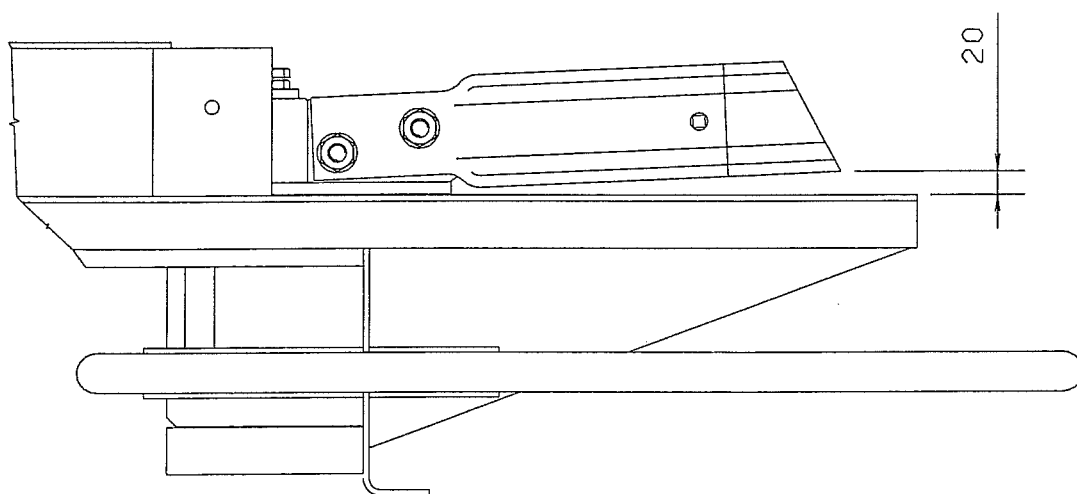
Vigtig på nyt udstyr:

Efter 4 og 8 timers drift efterspændes samtlige bolte og møtrikker.

Derefter med jævne mellemrum.

Justering af spredevinger.

For at undgå unødigt stor slitage på spredebord er det vigtig, at spredevingerne er justeret, således at afstanden ned til bordet altid er størst yderst på spredvingerne. Afstanden her må gerne være op til 20 mm. Herved opnår man at spredevingerne kan komme af med småsten, som kan sætte sig imellem vinger og bordplade.



Fjernelse af forstoppelse.

Ved overbelastning af spredebord springer sikringsbolten i den korte P.T.O aksel imellem sprederbord og vogn. Fjern materiale fra spredebordet og udskift sikringsbolten med original kvalitet.

Ved overbelastning af opriver springer sikringsbolten i det nederste kædehjul på siden af vognen. Ved at reversere bundkæden trækkes lasten tilbage så oprivervalserne frigøres. Sikringsbolten kan herefter udskiftes med original kvalitet.

NB!! Ved udskiftning af sikringsbolt standses traktor og tændingsnøglen fjernes.

Ved genopstart skal man sikre sig at ingen opholder sig i nærheden af sprederen, og at skærme er på plads.

Advarsel

- På grund af risikoen for fremmedlegemer i spredematerialet er sikkerhedsafstanden til maskine i drift 30 meter. Ingen må opholde sig inden for denne afstand af spredet i drift.
- Pas på fingre og hænder imellem spredbord og spredvinger. Ved arbejde på spredet, standses traktoren og tændingsnøglen fjernes.
- Ved smørring, reparation, vedligeholdelse eller rengøring standses traktoren og tændingsnøglen fjernes
- Alle skærme skal være monterede og fastskruede før maskinen startes.

EU-Overensstemmelseserklæring

Fabrikant

JF Fabriken J.Freudendahl A/S
DK 6400 SØNDERBORG DANMARK
Tlf. +45-7412 5252

Erklærer hermed at:

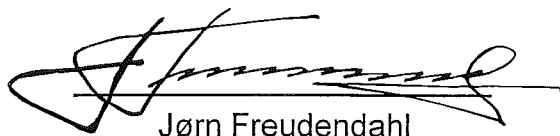
Maskine type:

2-Step-OPR
2-Step-SPB
2-Step-BK

- a: Er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i RÅDETS DIREKTIV af 14.juni 1989 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner (89/392/EØF og ændret ved 91/368/EØF, 93/44/EØF, 93/68/EØF) under særlig henvisning til direktivets bilag I om væsentlige sikkerheds og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling af maskiner.
- b: Er fremstillet i overensstemmelse med EMC direktivet 89/336/EØF, ændret ved 92/31/EØF.

Sønderborg d.

1997-01-15



Jørn Freudendahl
Ansvarlig for konstruktion og produktion



RESERVEDELSKATALOG ERSATZTEILKATALOG SPARE PARTS BOOK CATALOGUE DE PIÈCES

Kataloget er opdelt i 5 afsnit:

1. Beskrivelse af reservedelskataloget.
2. Nummernøgle for monteringsdele.
3. Nummernøgle - viser på hvilke figurer reservedelsnumrene findes.
4. Figurnøgle - viser på hvilke figurer delene findes.
5. Reservedelsliste.

Der Katalog ist in 5 Abschnitte eingeteilt:

1. Beschreibung des Ersatzteilkataloges.
2. Nummernschlüssel für Montagezubehör.
3. Nummernschlüssel mit Angabe der jeweiligen Ersatzteilnummer.
4. Figurliste mit Angabe, auf welche figuren die Teile zu finden sind.
5. Ersatzteilliste.

The book is divided into 5 passages:

1. Description of the spare part book.
2. Number key for assembly parts.
3. Number key showing on which figures the spare part numbers can be found.
4. Figure key showing on which figures the parts can be found.
5. Spare parts list.

Le catalogue est divisé en 5 sections:

1. Description du catalogue de pièces.
2. Liste de pièces de montage.
3. Numéros des pièces de rechange indiquant le numéro de figure.
4. Liste des figures indiquant sur quelle figure se trouvent les pièces.
5. Liste de pièces de rechange.



Beskrivelse af reservedelskataloget:
Beschreibung des Ersatzteilkataloges:
Description of the spare part book:
Description du catalogue de pièces:

Pos.nr.:

Positionsnummer mærket med "()" er ikke standard.
Leveres som tilbehør.

Positionsnummer:

Eine Positionsnummer mit "()" gekennzeichnet, wird als Zubehör geliefert.

Position No.:

The position No. marked "()" is not standard.
Is delivered as accessories.

No de pos.:

Le nombre de position marqué d'un "()" n'est pas une pièce standard.
Livrée comme accessoire.

Antal:

Antal dele pr. maskine.
Ved undersamlinger: dele pr. samling.

Anzahl:

Anzahl Teile je Maschine.
Bei untersammlungen:
Anzahl Teile je Sammlung.

Quantity:

States quantity of parts for machine.
In connection with subassemblies:
quantity for the assembly.

Quantité:

Quantité de pièces par machine
Pour les sous-assemblages: pièces
par assemblage

Benævnelse:

>=0003219 <=0003448
Reservedel anvendt på maskine fra
og med fabrikationsnummer 3219 til
og med nr. 3448.

Benennung:

>=0003219 <=0003448
Ersatzteil für Maschinen von
Fabrikationsnummer 3219 bis
Nr. 3448.

Designation:

>=0003219 <=0003448
Spare part used for machine from
serial No. 3219 up to No. 3448 both
Nos. included.

Désignation:

>=0003219 <=0003448
Pièce de rechange employée sur
machines à partir de no de série 3219

Varenr.:

Varenummer mærket med "T" er ikke
standard. Leveres som tilbehør.
Varenummer mærket med "+":
ændring undervejs.

Warenummer:

Ist eine Warennummer mit "T" ge-
kennzeichnet, wird sie als Zubehör
geliefert.
Eine Warennummer mit "+" ist als
Modifikation unterwegs.

Article no.:

The article no. marked "T" is not
standard. Is delivered as accessories.
The article no. marked "+":
modification is being made.

Référence:

La référence marquée d'un "T" n'est pas
une référence standard. Livrée comme
accessoire.
La référence marquée de "+":

Hertil:

Angiver hvilke og hvor mange
monteringsdele (skruer, møtrikker, skiver
osv.) der anvendes sammen med reserve-
delen. Se under nummernøgle for
monteringsdele.

Dazu:

Angabe von Montierungsteilen (Schrau-
ben, Muttern, Scheiben usw.) die zusam-
men mit dem Ersatzteil angewendet
werden sollen. Siehe Nummerschlüssel
für Montagezubehör.

To this:

States which and how many mounting
assemblies (screws, nuts, discs etc.)
are delivered with the spare part.
See under number key for assembly parts.

A ceci:

Indique lesquelles et combien de
pièces de montage (vis, écrous, rondelles
etc.) sont employées avec la pièces de re-
change. Voir dans la liste de numéros
pour pièces de montage.

>=XXXXXX

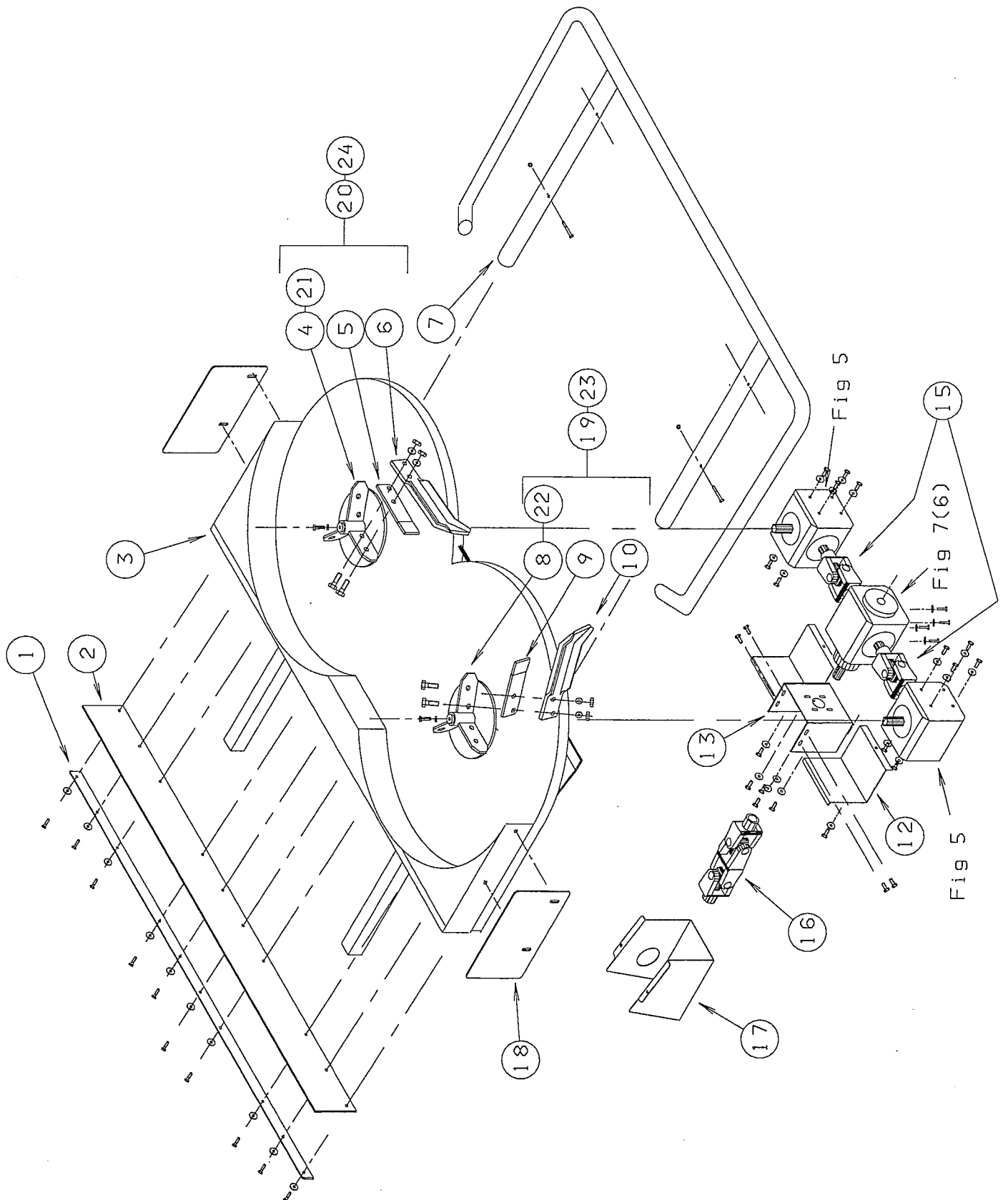
HERTIL, DAZU

TO THIS, A CECI

POS.	VARENUMMER	ANTAL	BENÆVNELSE	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	HERTIL, DAZU TO THIS, A CECI
33.	1340-9153 T	2	KRYDS KREUZGARNITUR >=0003219 <=0003448	CENTRE		1341-9187 1
33.1	1350-7005	2	KRYDS KREUZGARNITUR >=0003219	CENTRE		1350-9052 4 1350-9104 1
34.	1340-0196	1	PROFILAKSEL M. GAFFEL PROFILWELLE MIT GABEL >=0003219 <=0003448	PROFILE SHAFT WITH FORK		
34.1	1350-8008	1	PROFILGAFFEL PROFILGABEL >=0003449	PROFIL FORK		

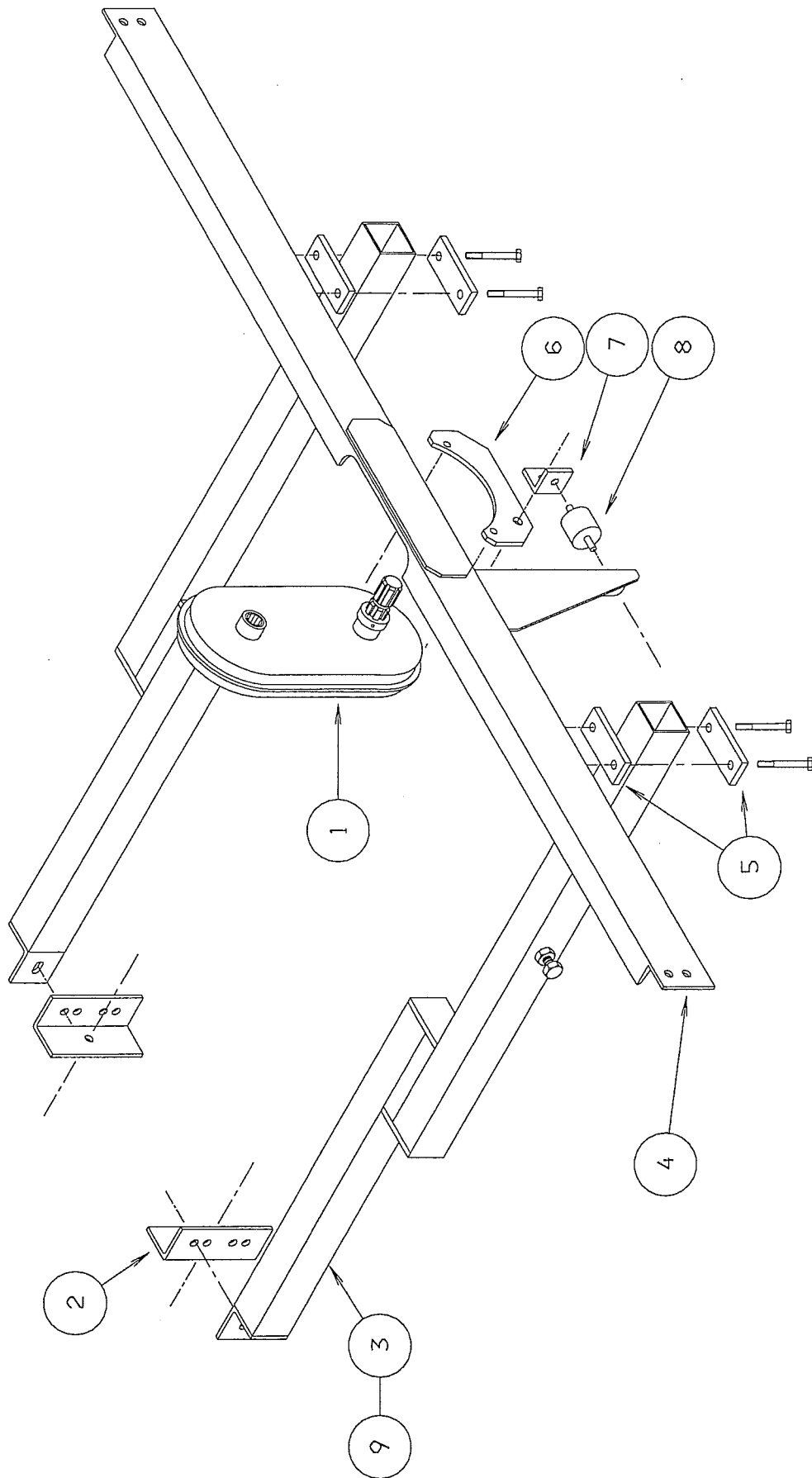
VARENUMMER	FIGUR	POS.	VARENUMMER	FIGUR	POS.	VARENUMMER	FIGUR	POS.	VARENUMMER	FIGUR	POS.					
1213-2222	5.	16.	2119-218X	2.	4.	ST-9003/1	VARENUMMER	BENÆVNELSE	1214-2222	STÅLSKRUE M 8-50	1220-2321					
1213-3224	6.	12.	2119-219X	2.	2.											
1213-3224	7.	12.	2119-220X	1.	18.											
1255-3202	5.	6.	2119-221X	1.	17.											
1255-4201	6.	9.	3119-003X	4.	3.	NUMMERNØGLE FOR MONTERINGSDELE - NUMMERSCHLUSSEL FÜR MONTAGEZUBEHÖR										
1255-4201	7.	9.	3119-004X	4.	4.	NUMBER KEY FOR ASSEMBLY PARTS - LISTE DE PIÈCES DE MONTAGE										
1255-4202	6.	16.	3119-005X	4.	5.	ST-9003/1	VARENUMMER	BENÆVNELSE	1214-2222	STÅLSKRUE M 8-50	1220-2321					
1255-4202	7.	16.	3119-006X	4.	6.											
1255-6101	5.	3.	3119-007X	4.	7.											
1255-7102	6.	4.	3119-009X	4.	9.											
1255-7102	7.	4.	3119-010X	4.	10.	DESIGNATION										
1311-2201	6.	14.	3119-011X	4.	11.	BEZEICHNUNG										
1311-2201	7.	14.	3119-012X	4.	12.	STAHLSECHSKANTSCHRAUBE M 8-50										
1315-9109	6.	7.	3119-059X	5.	0.	NYLOC NUT M8										
1315-9109	7.	7.	3119-060X	6.	0.											
1315-9140	5.	5.	3119-061X	7.	0.											
1315-9142	5.	8.	3119-100X	1.	3.											
1315-9154	5.	1.	3119-105X	2.	1.											
1315-9161	5.	10.	3119-112X	1.	15.											
1315-9172	5.	15.	3119-116X	1.	4.											
1315-9237	5.	13.	3119-117X	1.	22.											
1315-9245	5.	12.	3119-117X	3.	1.											
1315-9251	6.	1.	3119-130X	3.	14.											
1315-9251	7.	1.	3119-136X	1.	19.											
1315-9256	6.	13.	3119-137X	1.	24.											
1315-9256	7.	13.	3119-138X	1.	23.											
1315-9257	6.	15.	3119-139X	1.	20.											
1315-9257	7.	15.	3119-151X	3.	10.											
1315-9284	6.	2.	3119-152X	3.	16.											
1315-9343	7.	2.	3119-153X	3.	31.											
1315-9344	7.	8.	3119-154X	3.	18.											
1315-9345	7.	11.	3119-158X	3.	21.											
1315-9347	7.	17.	3119-176X	2.	3.											
1315-9377	6.	8.	3119-180X	1.	8.											
1315-9377	6.	11.	3119-181X	1.	21.											
1315-9422	5.	7.	3119-184X	1.	7.											
1315-9423	5.	11.	3119-187X	3.	22.											
1315-9424	5.	14.	3119-192X	3.	3.											
1315-9523	6.	3.	3119-200X	3.	24.											
1315-9523	7.	3.	3119-204X	3.	29.											
1331-3104	5.	2.	3119-207X	3.	23.											
1331-3106	6.	10.	3119-217X	2.	9.											
1331-3106	7.	10.	3119-222X	3.	30.											
1331-9909	5.	9.	3119-224X	3.	19.											
1331-9994	6.	5.	3119-225X	3.	27.											
1331-9994	7.	5.	3119-226X	1.	16.											
1332-3602	5.	4.														
1332-4801	6.	6.														
1332-4801	7.	6.														
2119-001X	4.	1.														
2119-002X	4.	2.														
2119-008X	4.	8.														
2119-118X	1.	9.														
2119-119X	1.	5.														
2119-122X	1.	2.														
2119-123X	1.	1.														
2119-155X	3.	13.														
2119-157X	3.	28.														
2119-160X	3.	9.														
2119-161X	3.	26.														
2119-167X	3.	7.														
2119-168X	3.	8.														
2119-169X	3.	11.														
2119-170X	3.	6.														
2119-172X	3.	2.														
2119-182X	1.	10.														
2119-183X	1.	6.														
2119-185X	1.	13.														
2119-186X	1.	12.														
2119-201X	3.	4.														
2119-202X	3.	5.														
2119-203X	3.	12.														
2119-205X	3.	15.														
2119-206X	3.	20.														
2119-207X	3.	25.														
2119-208X	3.	17.														
2119-211X	2.	5.														
2119-212X	2.	6.														
2119-213X	2.	7.														
2119-214X	2.	8.														

Fig 1.



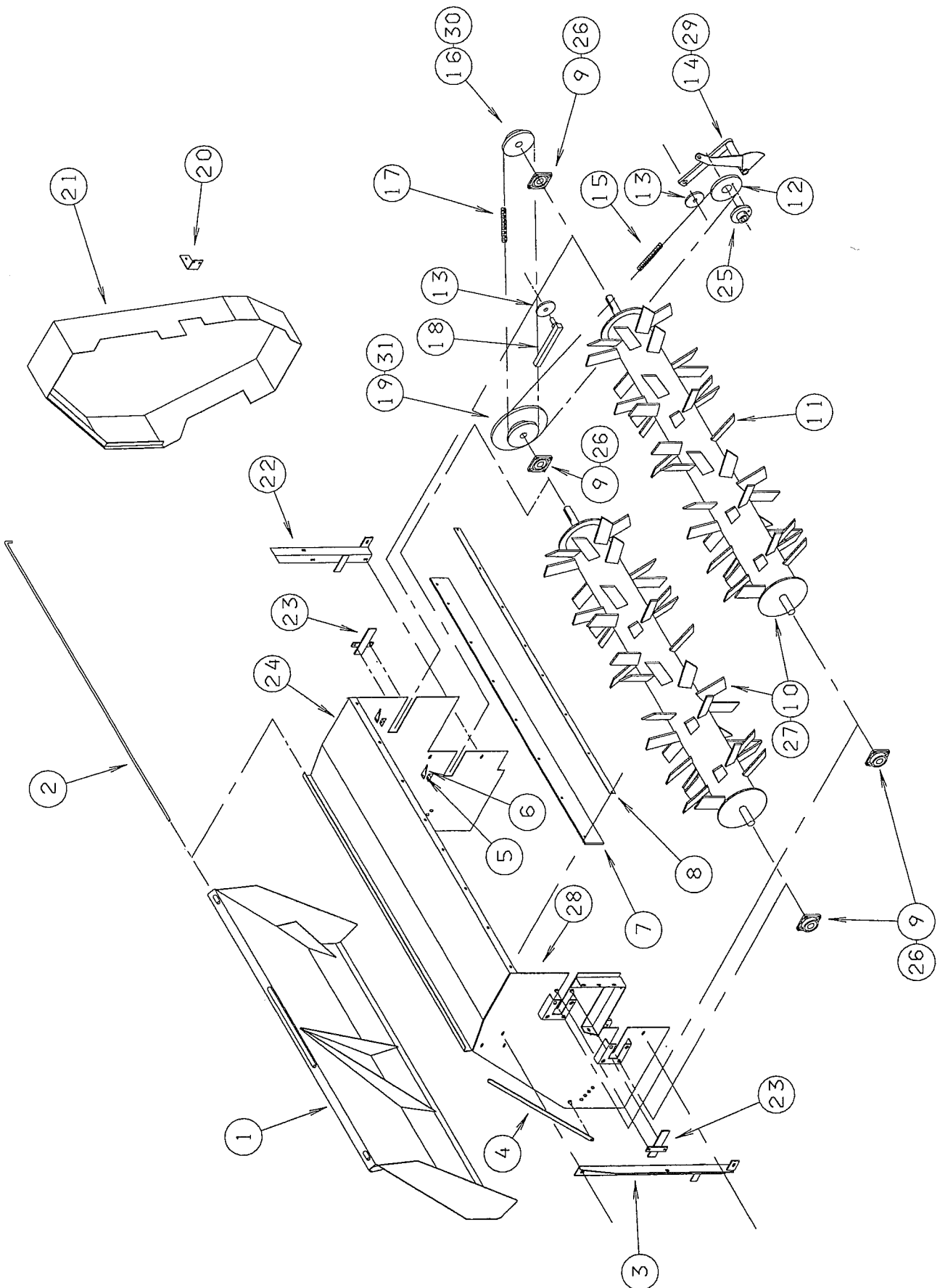
POS.	VARENUMMER	ANTAL	BENÆVNELSE	BEZEICHNUNG	DESIGNATION		
1.	2119-123X	1	SKINNE LEISTE		RAIL		
2.	2119-122X	1	GUMMITÆTNING GUMMIDICHTUNG		RUBBER TIGHTENING		
3.	3119-100X	1	SPREDEBORD STREUTISCH		SPREADER TABLE		
4.	3119-116X	T 1	ROTOR. 2-VINGET, HØJRE ROTOR, 2 FLUEGEL, RECHTE		ROTOR, 2 WINGS, RIGHT		
5.	2119-119X	3	FORSTÆRKNING, HØJRE VERSTEIFUNG, RECHTE		REINFORCEMENT, RIGHT		
6.	2119-183X	3	SPREDEVINGE, HØJRE L=500 STREUFLUEGEL, RECHTE L=500		SPREADER WING, RIGHT L=500		
7.	3119-184X	1	SIKKERHEDSBØJLE ANFAHRSCHUTZ		BUMER		
8.	3119-180X	1	ROTOR. 3-VINGET, VENSTRE ROTOR, 3 FLUEGEL, LINKE		ROTOR, 3 WINGS, LEFT		
9.	2119-118X	3	FORSTÆRKNING, VENSTRE VERSTEIFUNG, LINKE		REINFORCEMENT, LEFT		
10.	2119-182X	3	SPREDEVINGE, VENSTRE L=500 STREUFLUEGEL, LINKE L=500		SPREADER WING, LEFT L=500		
12.	2119-186X	2	SKÆRM SCHUTZ		GUARD		
13.	2119-185X	1	SKÆRM M/OPHÆNG SCHUTZ M/KONSOLE		GUARD WITH BRACKET		
15.	3119-112X	2	PTO AKSEL GELENKWELLE		PTO SHAFT		
16.	3119-226X	1	PTO AKSEL GELENKWELLE		PTO SHAFT	1214-2222 1220-2321	1 1
17.	2119-221X	1	SKÆRM SCHUTZ		GUARD		
18.	2119-220X	2	SKÆRM SCHUTZ		GUARD		
19.	3119-136X	T 1	ROTOR. 2 VINGET, VENSTRE KPL. ROTOR, 2 FLUEGEL, LINKE KPL.		ROTOR, 2 WINGS, LEFT CPL.		
20.	3119-139X	1	ROTOR. 3 VINGET, HØJRE KPL. ROTOR, 3 FLUEGEL, RECHTE KPL.		ROTOR, 3 WINGS, RIGHTT CPL.		
21.	3119-181X	1	ROTOR. 3-VINGET, HØJRE ROTOR, 3 FLUEGEL, RECHTE		ROTOR, 3 WINGS, RIGHT		
22.	3119-117X	T 1	ROTOR. 2-VINGET, VENSTRE ROTOR, 2 FLUEGEL, LINKE		ROTOR, 2 WINGS, LEFT		
23.	3119-138X	1	ROTOR. 3 VINGET, VENSTRE KPL. ROTOR, 3 FLUEGEL, LINKE KPL.		ROTOR, 3 WINGS, LEFT CPL.		
24.	3119-137X	T 1	ROTOR. 2 VINGET, HØJRE KPL. ROTOR, 2 FLUEGEL, RECHTE KPL.		ROTOR, 2 WINGS, RIGHTT CPL.		

Fig 2.



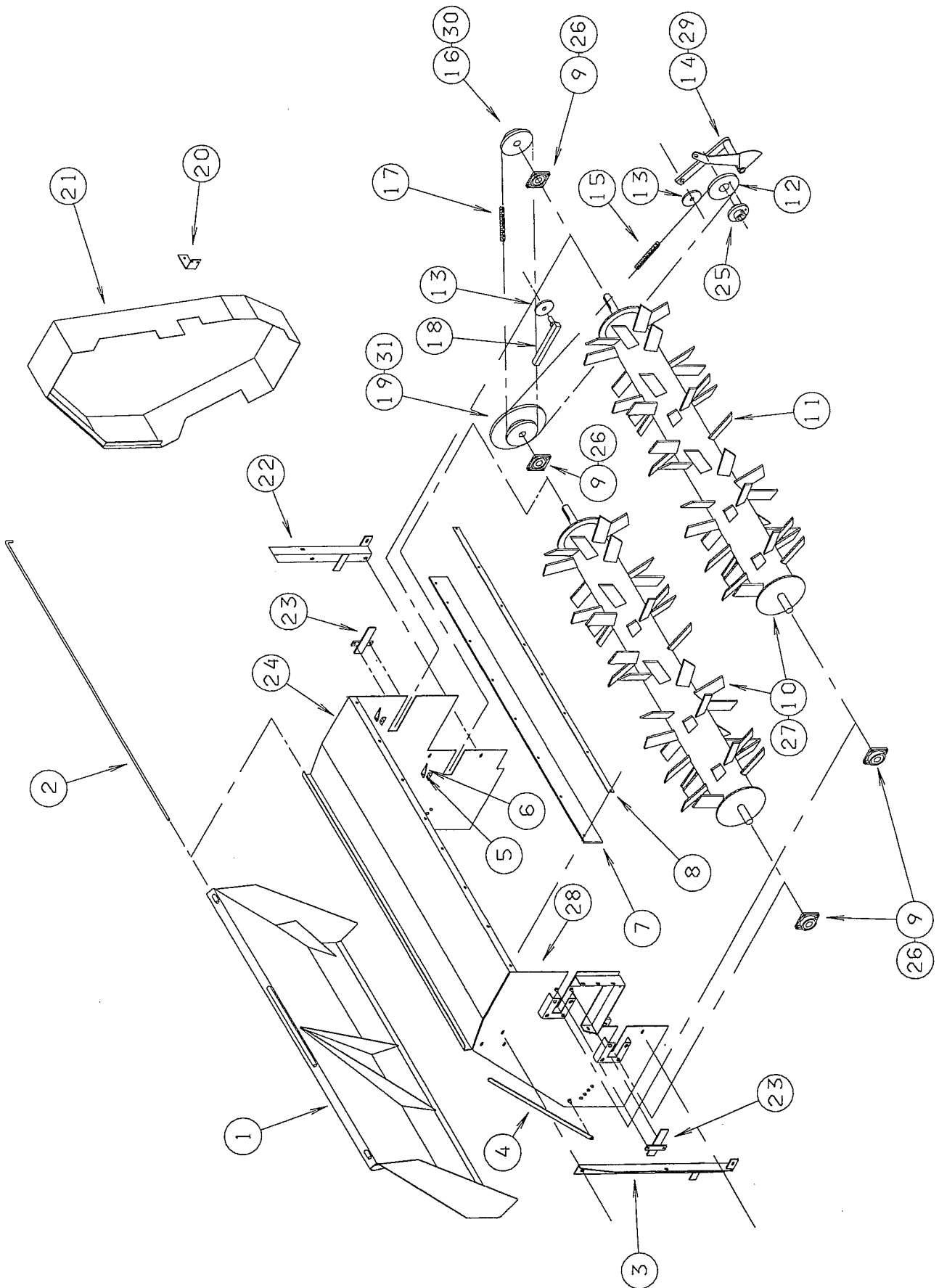
POS.	VARENUMMER	ANTAL	BENÅVNELSE	BEZEICHNUNG	DESIGNATION		
1.	3119-105X	1	KÆDEGEAR ANTRIEBSCASSETTE		CHAIN BOX		
2.	2119-219X	2	VINKELBESLAG WINKELKONSOLE		ANGLE BRACKET		
3.	3119-176X	2	OPHÆNGSPROFIL AUFHÄNGUNG		SUSPENSION		
4.	2119-218X	1	TVÆRTRAVERS QUERBALKEN		CRÅSBRASING		
5.	2119-211X	4	BESLAG KONSOLE		BRACKET		
6.	2119-212X	1	BESLAG KONSOLE		BRACKET		
7.	2119-213X	1	VINKELBESLAG WINKELKONSOLE		ANGLE BRACKET		
8.	2119-214X	1	GUMMIDÅMPER GUMMIDÅEMPFER		RUBBER DAMPER		
9.	3119-217X	1	BOLTESÆT SCHRAUBENSATZ		SET OF SCREWS		

Fig 3.



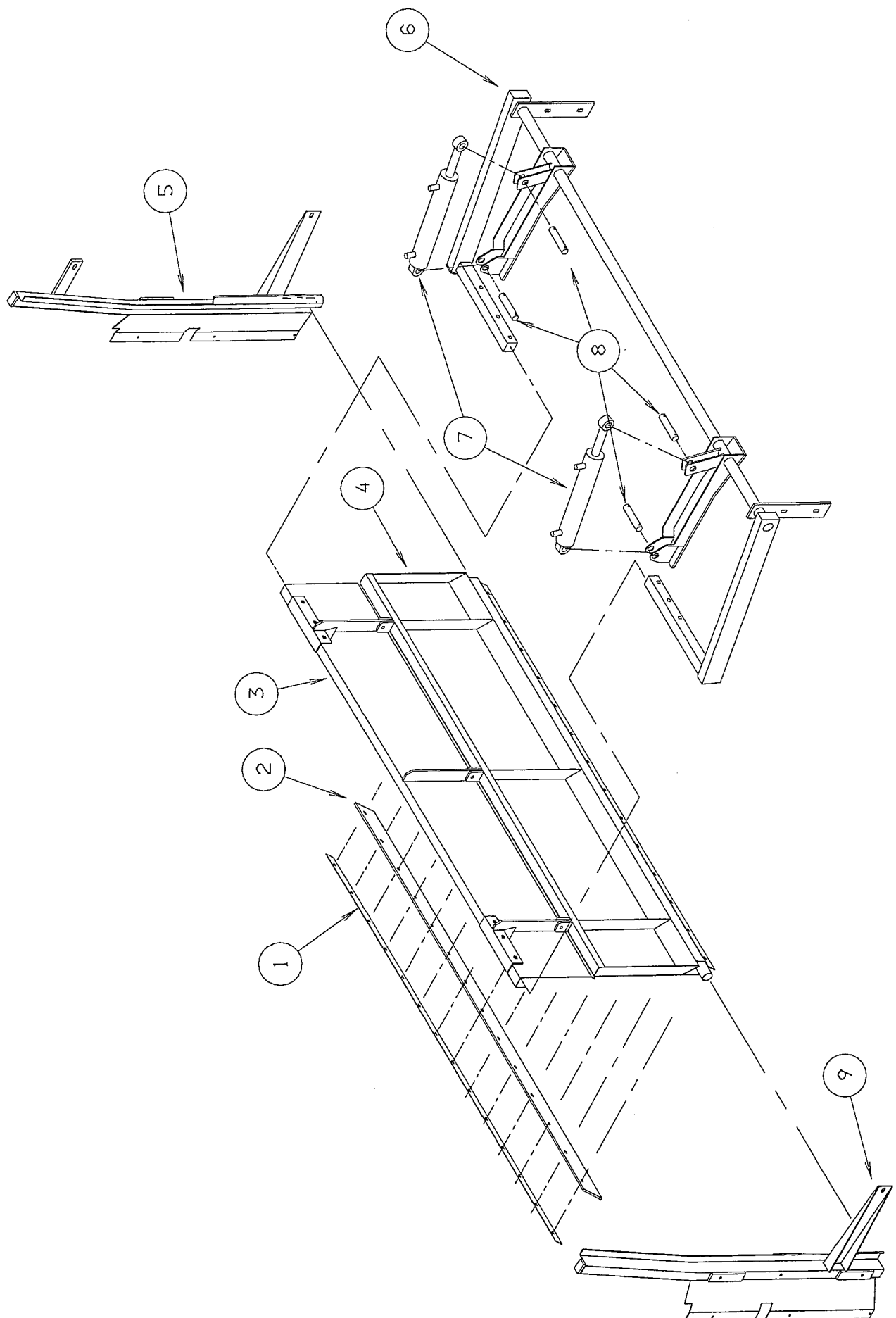
POS.	VARENUMMER	ANTAL	BENÆVNELSE	BEZEICHNUNG	DESIGNATION		
1.	3119-117X	1	ROTOR. 2-VINGET, VENSTRE ROTOR, 2 FLUEGEL, LINKE		ROTOR, 2 WINGS, LEFT		
2.	2119-172X	1	AKSEL WELLE		SHAFT		
3.	3119-192X	1	AFSTIVNING, HØJRE ABSTEIFUNG, RECHTE		BRACE, RIGHT		
4.	2119-201X	1	STØTTE STUETZE		SUPPORT		
5.	2119-202X	4	KNIVHOLDER MESSERHALTER		KNIFE HOLDER		
6.	2119-170X	4	AFSTRYGERKNIV, HØJRE REINIGUNGSMESSER, RECHTE		STRIPPER KNIFE, RIGHT		
7.	2119-167X	1	GUMMISKÆRM GUMMISCHUTZ		RUBBER COWERING		
8.	2119-168X	1	SPÆNDESKINNE LEISTE		RAIL		
9.	2119-160X	4	LEJE FY 40 LAGER FY 40		BEARING FY 40		
10.	3119-151X	2	OPRIVERVALUE Ø40 AKSEL FRAESVALZE Ø40 WELLE		SHREDDER BAR Ø40 SHAFT		
11.	2119-169X	54	OPRIVERKNIV FRAESMESSER		SHREDDER		
12.	2119-203X	1	KÆDEHJUL 1" 21 TDR. KETTENRAD 1" 21		SPROCKET WHEEL 1" 21	1214-2222 1220-2321	1 1
13.	2119-155X	2	KÆDESTRAMMEHJUL 1", KPL. SPANNRAD 1" KPL.		CHAIN TIGHTENER WHEEL 1"		
14.	3119-130X	1	KÆDESTRAMMER KPL. KETTENSPANNER KPL.		CHAIN TIGHTENER CPL.		
15.	2119-205X	1	KÆDE 1" 90 LED KETTE 1" 90 GLIEDER		CHAIN 1" 90 LINK		
16.	3119-152X	1	KÆDEHJUL 1" 21 TDR. Ø40 KETTENRAD 1" 21 Ø40		SPROCKET WHEEL 1" 21 Ø40		
17.	2119-208X	1	KÆDE 1" 72 LED KETTE 1" 72 GLIEDER		CHAIN 1" 72 LINK		
18.	3119-154X	1	ARM ARM		ARM		
19.	3119-224X	1	KÆDEHJUL 1" 39/21 TDR. Ø50 KETTENRAD 1" 39/21 Ø50		SPROCKET WHEEL 1" 39/21 Ø50		
20.	2119-206X	1	BESLAG BESCHLAG		CLAMP		
21.	3119-158X	1	SKÆRM SCHUTZ		GUARD		
22.	3119-187X	1	AFSTIVNING, VENSTRE ABSTEIFUNG, LINKE		BRACE, LEFT		
23.	3119-207X	2	AFDÆKNING ABSCHLUSSDECKEL		COVER PLATE		
24.	3119-200X	1	HOVEDRAMME HAUPTTRAHMEN		MAIN FRAME		
25.	2119-207X	1	NAV F/BOLTESIKRING NABE M. SCHERBOLZEN		HUB WITH SHEARBOLT		
26.	2119-161X	4	LEJE FY 50 LAGER FY 50		BEARING FY 50		

Fig 3.



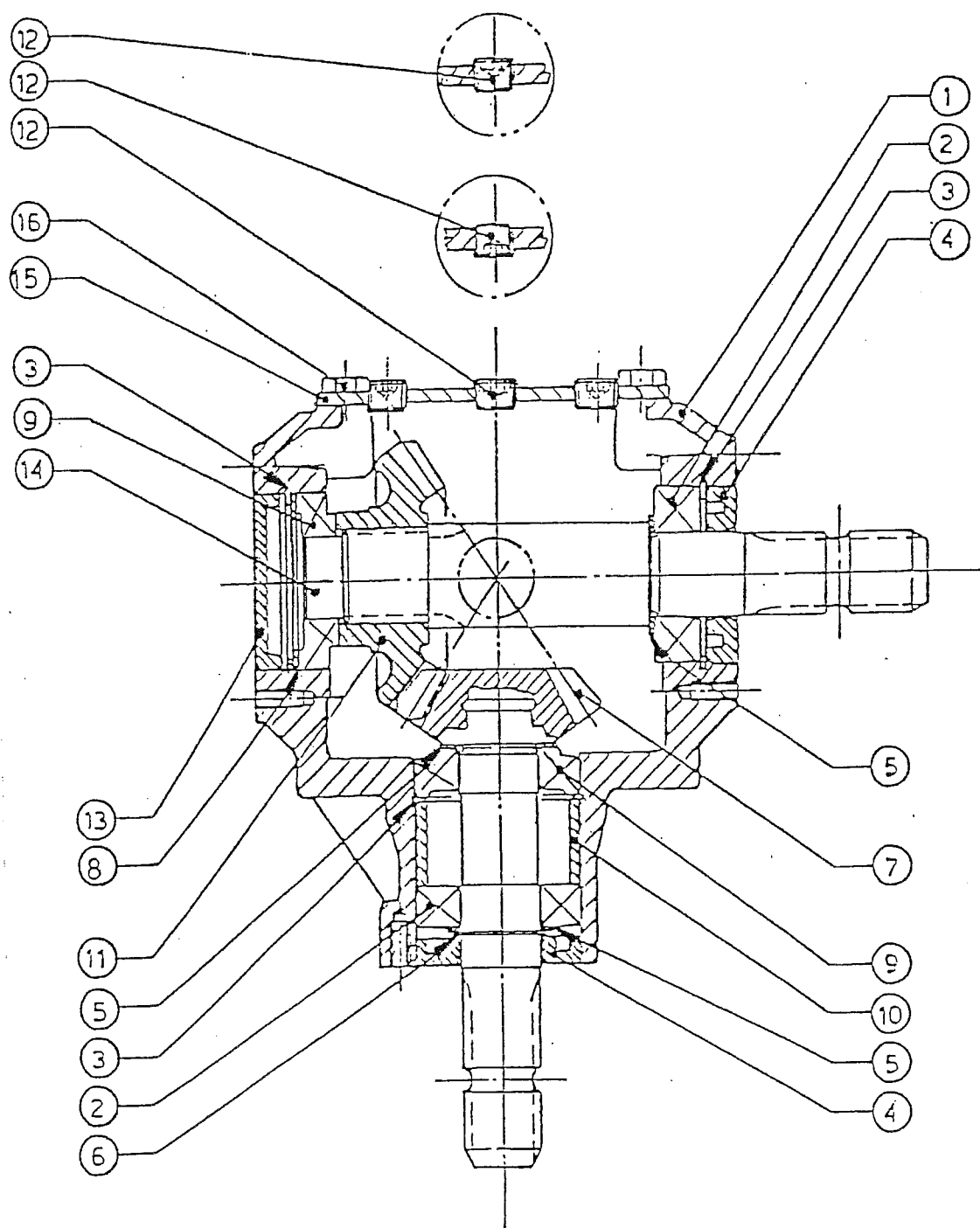
POS.	VARENUMMER	ANTAL	BENÆVNELSE	BEZEICHNUNG	DESIGNATION
27.	3119-225X	2	OPRIVERVALSE Ø50 AKSEL FRAESVALZE Ø50 WELLE	SHREDDER BAR Ø50 SHAFT	
28.	2119-157X	2	AFSTRYGER KNIV, VENSTRE ABSTREIFER MESSER, LINKE	STRIPPER KNIFE, LEFT	
29.	3119-204X	1	KÆDESTRAMMER KETTENSANNER	CHAIN TIGHTENER	
30.	3119-222X	1	KÆDEHJUL 1" 21 TDR. Ø50 KETTENRAD 1" 21 Ø50	SPROCKET WHEEL 1" 21 Ø50	
31.	3119-153X	1	KÆDEHJUL 1" 39/21 TDR. Ø40 KETTENRAD 1" 39/21 Ø40	SPROCKET WHEEL 1" 39/21 Ø40	

Fig 4.



POS.	VARENUMMER	ANTAL	BENÆVNELSE	BEZEICHNUNG	DESIGNATION
1.	2119-001X	1	SKINNE LEISTE	RAIL	
2.	2119-002X	1	GUMMITÆTNING GUMMIDICHTUNG	RUBBER TIGHTENING	
3.	3119-003X	1	LÅGE, ØVERSTE STAU SCHIBER, OBERE	TAILGATE, UPPER	
4.	3119-004X	1	LÅGE, NEDERSTE STAU SCHIBER, UNTERE	TAILGATE, LOWER	
5.	3119-005X	1	STYRESKINNE, HØJRE STEUERUNGSSCHIENE, RECHTE	GUIDE RAIL, RIGHT	
6.	3119-006X	1	LØFTEARM HEBELSYSTEM	LIFT ARM	
7.	3119-007X	2	CYLINDER DV ZYLINDER DW	CYLINDER DA	
8.	2119-008X	4	SPLITBOLT BOLZEN	CLEVIS PIN	
9.	3119-009X	1	STYRESKINNE, VENSTRE STEUERUNGSSCHIENE, LEFT	GUIDE RAIL, LEFT	
10.	3119-010X	1	BOLTESÆT SCHRAUBENSATZ	SET OF SCREWS	
11.	3119-011X	1	HYDRAULIKSLANGE, SÆT HYDRAULIKSCHLAUCH, SATZ	HYDRAULIC HOSE, SET	
12.	3119-012X	1	PAKNINGSSÆT DICHTUNGSSATZ	SET OF GASKETS	

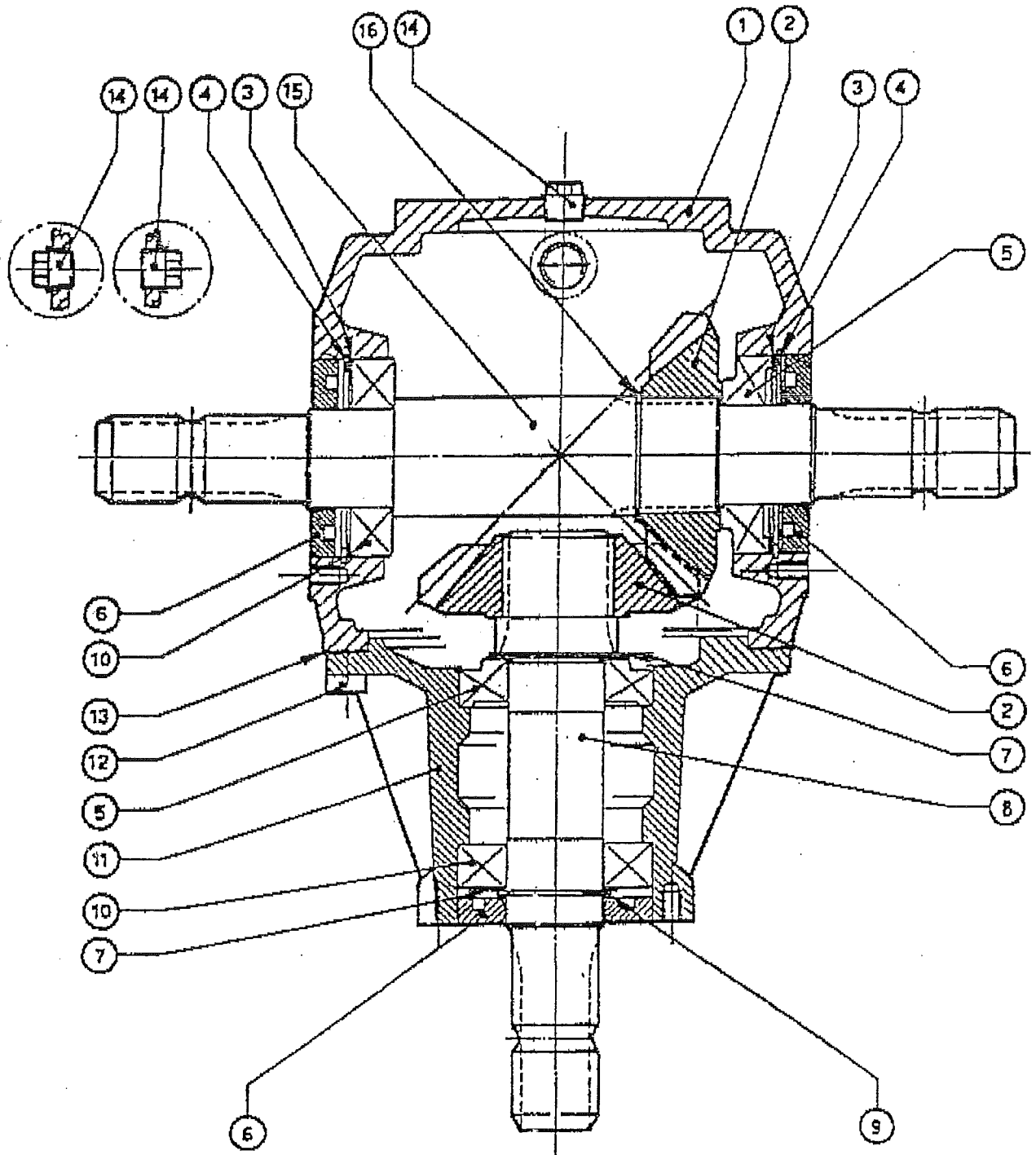
Fig. 5



POS.	VARENUMMER	ANTAL	BENÆVNELSE	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	
.	3119-059X		VINKELGEAR WINKELGETRIEBE		ANGULAR GEAR	
1.	1315-9154	1	HUS GEHÆUSE		HOUSING	
2.	1331-3104	2	KUGLELEJE 6207 KUGELLAGER 6207		BALL BEARING 6207	
3.	1255-6101	3	LÅSERING 72 MM INDVENDIG SICHERUNGSRING 72 MM INNEN		SNAP RING 72 MM INNER	
4.	1332-3602	2	OLIETÆTNINGSRING 35-72-10 DICHTUNGSRING 35-72-10		OIL SEAL 35-72-10	
5.	1315-9140	3	SKIVESÆT DICHTUNGSSATZ		SET OF TIGHTENINGS	
6.	1255-3202	1	LÅSERING 35 MM UDVENDIG SICHERUNGSRING 35 MM AUSSEN		SNAP RING 35 MM OUTER	
7.	1315-9422	1	SPIDSHJUL KEGELRAD		BEVEL PINION WHEEL	
8.	1315-9142	1	TÆTNINGSRING DICHTUNGSRING		TIGHTENING RING	
9.	1331-9909	2	RULLELEJE ROLLENLAGER		ROLLER BEARING	
10.	1315-9161	1	AFSTANDSSKIVE Distanzscheibe		DISTANCE WASHER	
11.	1315-9423	1	GEAR GEAR		GEAR	
12.	1315-9245	5	PROP ROHRVERSCHLUSS		PLUG	
13.	1315-9237	1	DÆKSEL DECKEL		COVER	
14.	1315-9424	1	AKSEL WELLE		SHAFT	
15.	1315-9172	1	DÆKSEL DECKEL		COVER	
16.	1213-2222	4	STÅLSÆTSKRUE M8-20 STAHLSECHSKANTSCHRAUBE M8-20		STEEL SET SCREW M8-20	

Fig. 6

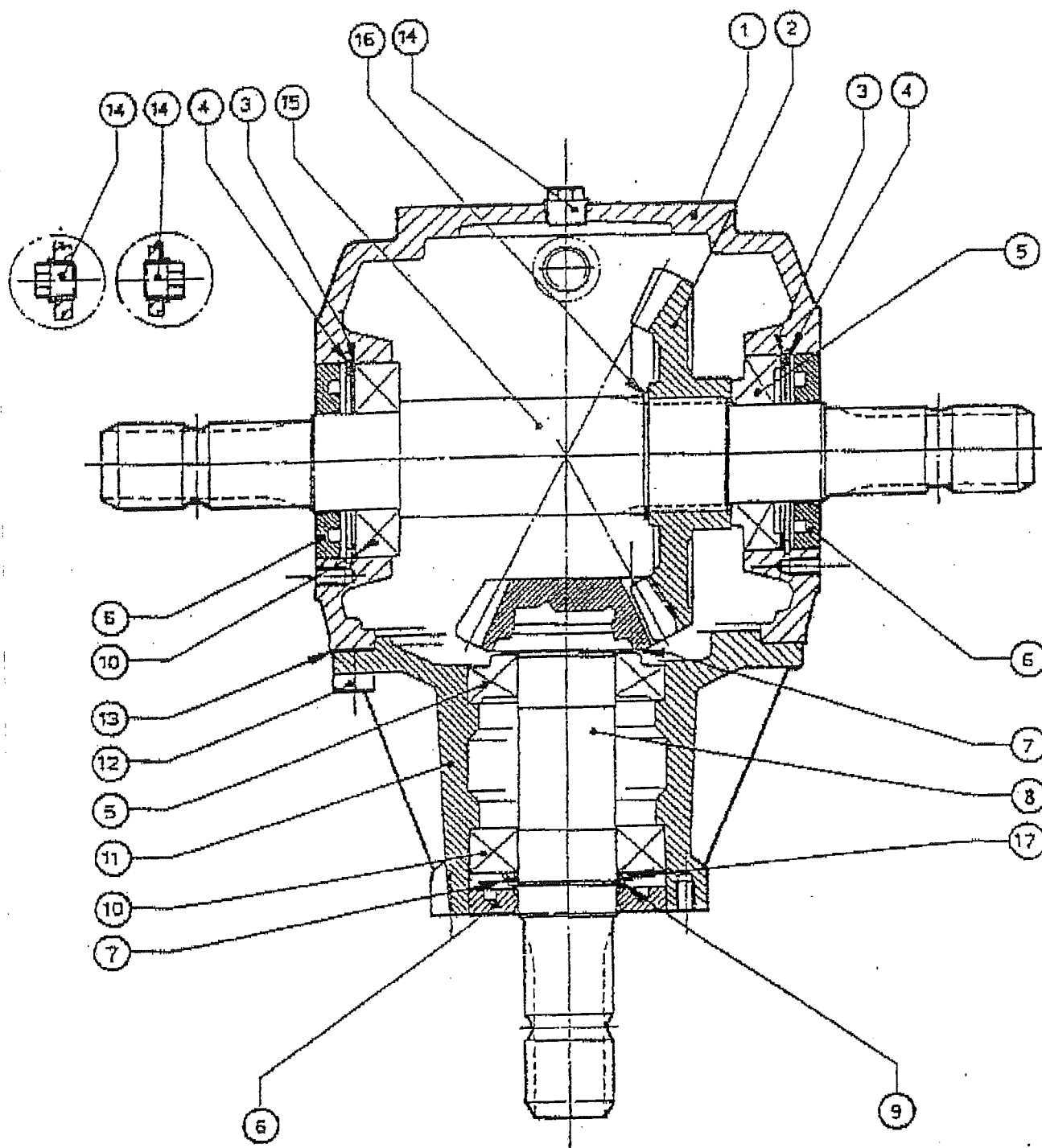
PTO 540



POS.	VARENUMMER	ANTAL	BENÆVNELSE	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	
.	3119-060X		T-GEAR 540 RPM T-GETRIEBE 540 RPM		T-GEAR 540 RPM	
1.	1315-9251	1	HUS GEHAEUSE		HOUSING	
2.	1315-9284	2	TANDHJUL Z18 ZAHNRAD Z18		SPROCKET WHEEL Z18	
3.	1315-9523	2	LÅSERING SICHERUNGSRING		LOCKING RING	
4.	1255-7102	2	LÅSERING 80 MM INDVENDIG SICHERUNGSRING 80 MM. INNEN		SNAP RING 80 MM INNER	
5.	1331-9994	2	RULLELEJE KONISK 30208A ROLLENLAGER 30208A		ROLLER BEARING 30208A	
6.	1332-4801	3	OLIETÆTNINGSRING M 40-80-10 DICHTUNGSRING M 40-80-10		OIL SEAL M 40-80-10	
7.	1315-9109	2	AFSTANDSRING, SÆT DISTANZRING, SATZ		DISTANCE RING, SET	
8.	1315-9377	1	AKSEL WELLE		SHAFT	
9.	1255-4201	1	LÅSERING 40 MM UDVENDIG SICHERUNGSRING 40 MM AUSSEN		SNAP RING 40 MM OUTER	
10.	1331-3106	2	KUGLELEJE 6208 KUGELLAGER 6208		BALL BEARING 6208	
11.	1315-9377	1	AKSEL WELLE		SHAFT	
12.	1213-3224	8	STÅLSÆTSKRUE M10-25 STAHLSECHSKANTSCHRAUBE M10-25		STEEL SET SCREW M10-25	
13.	1315-9256	1	PAKNING DICHTUNG		GASKET	
14.	1311-2201	3	PROP 3/8'' VERSCHLUSS 3/8''		PLUG 3/8''	
15.	1315-9257	1	AKSEL WELLE		SHAFT	
16.	1255-4202	1	LÅSERING 45 MM UDVENDIG SICHERUNGSRING 45 MM AUSSEN		SNAP RING 45 MM OUTER	

Fig. 7

PTO 1000



POS.	VARENUMMER	ANTAL	BENÆVNELSE	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	HERTIL, DAZU, TO THIS, A CECI
.	3119-061X		T-GEAR 1000 RPM T-GETRIEBE 1000 RPM		T-GEAR 1000 RPM	
1.	1315-9251	1	HUS GEHÆUSE		HOUSING	
2.	1315-9343	1	KRONHJUL KRONRAD		CROWN WHEEL	
3.	1315-9523	2	LÅSERING SICHERUNGSRING		LOCKING RING	
4.	1255-7102	2	LÅSERING 80 MM INDVENDIG SICHERUNGSRING 80 MM INNEN		SNAP RING 80 MM INNER	
5.	1331-9994	2	RULLELEJE KONISK 30208A ROLLENLAGER 30208A		ROLLER BEARING 30208A	
6.	1332-4801	3	OLIETÆTNINGSRING M 40-80-10 DICHTUNGSRING M 40-80-10		OIL SEAL M 40-80-10	
7.	1315-9109	2	AFSTANDSRING, SET DISTANZRING, SATZ		DISTANCE RING, SET	
8.	1315-9344	1	SPIDSHJUL KEGELRAD		BEVEL PINION WHEEL	
9.	1255-4201	1	LÅSERING 40 MM UDVENDIG SICHERUNGSRING 40 MM AUSSEN		SNAP RING 40 MM OUTER	
10.	1331-3106	2	KUGLELEJE 6208 KUGELLAGER 6208		BALL BEARING 6208	
11.	1315-9345	1	LEJEHUS LAGERGEHÆUSE		BEARING HOUSING	
12.	1213-3224	8	STÅLSÆTSKRUE M10-25 STAHLSECHSKANTSCHRAUBE M10-25		STEEL SET SCREW M10-25	
13.	1315-9256	1	PAKNING DICHTUNG		GASKET	
14.	1311-2201	3	PROP 3/8'' VERSCHLUSS 3/8''		PLUG 3/8''	
15.	1315-9257	1	AKSEL WELLE		SHAFT	
16.	1255-4202	1	LÅSERING 45 MM UDVENDIG SICHERUNGSRING 45 MM AUSSEN		SNAP RING 45 MM OUTER	
17.	1315-9347	1	TÆTNINGSRING DICHTUNGSRING		TIGHTENING RING	

GARANTI

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S, 6400 Sønderborg, Danmark, herefter kaldet "**JF**", yder garanti til enhver køber af nye JF-maskiner fra autoriserede JF-forhandlere

Garantien omfatter afhjælpning af materiale- og fremstillingsfejl. Denne garanti er gyldig i et år fra salgsdato til slutbruger.

Garantien bortfalder i følgende tilfælde:

1. Maskinen er anvendt til andre formål end beskrevet i brugsanvisningen.
2. Misbrug har fundet sted.
3. Udefra kommende uheld. F.eks. lyn eller nedstyrtede genstande.
4. Manglende vedligeholdelse.
5. Transportskader.
6. Maskinens konstruktion er blevet ændret uden JF's skriftlige tilladelse.
7. Maskinen er repareret på ukyndig vis.
8. Der er anvendt uoriginale reservedele.

JF kan ikke gøres ansvarlig for indtægtstab eller retskrav som følge af fejl, hverken af ejeren eller en tredje person. JF er heller ikke ansvarlig for arbejdsløn udover gældende aftaler i forbindelse med udskiftning af garantidele.

JF er ikke ansvarlig for følgende omkostninger:

1. Normal vedligehold såsom udgifter til olie, fedt og småjusteringer.
2. Transport af maskine til og fra reparationsværksted.
3. Forhandlerens rejse- eller fragtomkostninger til og fra brugeren.

Der ydes ikke garanti på sliddele, med mindre det klart kan påvises, at JF har gjort fejl.

Følgende betragtes som sliddele:

Beskyttelsesduge, knive, knivophæng, modskær, slæbesko, stenbeskyttere, crim-perelementer, dæk, slanger, kraftoverføringsaksler, koblinger, kileremme, kæder, rive- og pick-up fjedre samt spredevalser for staldgødningsspredere.

Brugeren skal endvidere være opmærksom på følgende:

1. Garantien er kun i kraft, hvis forhandleren har udført klargøringseftersyn og instrueret i maskinens brug.
2. Garantien kan ikke overdrages til andre uden JF's skriftlige tilladelse.
3. Garantien kan bortfalde, hvis reparation ikke udføres straks.